

Nokia Mini Speakers MD-4

These compact stereo speakers improve audio quality when you listen to music or the radio on your compatible Nokia phone or audio device. The speakers have a 3.5-mm stereo audio plug. With the supplied AD-15 or AD-50 adapter, the speakers can be connected to a compatible Nokia phone that has a Pop-Port™ connector or to a compatible device that has a 2.5-mm audio connector.

Read this user guide carefully before using the speakers. Also read the user guide for your phone, which provides important safety and maintenance information, or the user guide for the compatible audio device. Keep the speakers out of reach of small children.

For your safety



switch on safely

Do not switch the device on when wireless phone use is prohibited or when it may cause interference or danger.



road safety comes first

Obey all local laws. Always keep your hands free to operate the vehicle while driving. Your first consideration while driving should be road safety.



switch off when refueling

Don't use the device at a refueling point. Don't use near fuel or chemicals.



switch off near blasting

Follow any restrictions. Don't use the device where blasting is in progress.



use sensibly

Use only in the normal position as explained in the product documentation.



qualified service

Only qualified personnel may repair this product.



connecting to other devices

When connecting to any other device, read its user guide for detailed safety instructions. Do not connect incompatible products.

Install the batteries

The speakers are powered by four AAA batteries. Alkaline batteries are recommended. To install the batteries in pairs, slide the battery cover on the outer side of each speaker toward the hinged end of the speakers, place the batteries as indicated in the battery compartment, and close the battery cover by sliding it to the opposite direction. During long periods where the speakers are not used, remove the batteries to prevent damage from battery leakage.

Use the speakers

You can use the speakers folded together or unfolded (for example, to form a V shape). The speakers are convenient to carry when folded. The speakers can be unfolded up to approximately 180 degrees. Do not try to force the speakers open more.

To connect the speakers to the phone or audio device, plug the speaker cable into the connector on the device. If the phone or audio device has a Pop-Port connector or a 2.5-mm connector, connect the AD-15 or AD-50 adapter (respectively) to the device. Then connect the speaker cable to the adapter.

To switch on the speakers, slide the power switch located inside the unfolded speakers toward the hinged end. The green indicator light turns on. To switch off, slide the power switch to the opposite direction, or fold the speakers closed. The indicator light turns off.

To set the volume, use the volume controls on your audio device. If the sound level of the speakers becomes too low, change the batteries.

To carry the speakers, fold them and place them in the supplied pouch.

Care and maintenance

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you protect your warranty coverage.

- Keep all accessories and enhancements out of the reach of small children.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits. If your device does get wet, allow it to dry completely.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.

If the product is not working properly, take it to the nearest authorized service facility for service.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NOKIA CORPORATION declares that this MD-4 product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.





The crossed-out wheeled bin means that within the European Union the product must be taken to separate collection at the product end-of-life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Copyright © 2006 Nokia. All rights reserved.

Nokia, Nokia Connecting People and Pop-Port are registered trademarks of Nokia Corporation. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or tradenames of their respective owners.

Minialtavoces MD-4 Nokia

Estos altavoces estéreo compactos mejoran la calidad de audio cuando escucha música o la radio en su teléfono o dispositivo de audio Nokia compatible. Los altavoces tienen un conector de audio estéreo de 3,5 mm. Con el adaptador AD-15 o AD-50 suministrado, los altavoces se pueden conectar a un teléfono Nokia compatible que tenga un conector Pop-Port™ o a un dispositivo compatible que tenga un conector de audio de 2,5 mm.

Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar los altavoces. Lea además el manual del usuario de su teléfono, en el cual encontrará información importante sobre seguridad y mantenimiento, o el manual del usuario de su dispositivo de audio compatible. Mantenga los altavoces fuera del alcance de los niños.

Para su seguridad



encienda el teléfono con seguridad

No encienda el dispositivo cuando se prohíba el uso de teléfonos celulares o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



la seguridad en la carretera es lo más importante

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



apague el teléfono cuando cargue combustible

No use el dispositivo en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



apague el teléfono cerca de lugares donde se realicen explosiones
Cumpla con cualquier restricción. No utilice el dispositivo donde se estén realizando explosiones.



use su teléfono adecuadamente

Use el teléfono solamente en la posición normal, como se explica en la documentación del producto.



servicio técnico especializado

Sólo personal de servicio especializado puede reparar este producto.



conexión a otros dispositivos

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para obtener información detallada sobre la seguridad. No conecte productos incompatibles.

Instalación de las baterías

Los altavoces son alimentados por cuatro baterías AAA. Se recomienda que utilice baterías alcalinas. Para instalar las baterías en pares, deslice la cubierta de las baterías en el lado externo de cada altavoz hacia el extremo articulado de los altavoces, coloque las baterías como se indica en el compartimiento de las baterías y cierre la cubierta de las baterías deslizándola hacia la dirección opuesta. Cuando no utilice los altavoces durante períodos prolongados, retire las baterías para evitar daños ocasionados por drenaje de batería.

Uso de los altavoces

Puede utilizar los altavoces plegados o desplegados (por ejemplo, en forma de V). Para transportar los altavoces, es conveniente plegarlos. Los altavoces se pueden desplegar hasta un ángulo de aproximadamente 180 grados; no fuerce los altavoces para abrirlos más.

Para conectar los altavoces al teléfono o al dispositivo de audio, conecte el cable de los altavoces en el conector del dispositivo. Si el teléfono o el dispositivo de audio tiene un conector Pop-Port o un conector de 2,5 mm, conecte el adaptador AD-15 o AD-50 (respectivamente) al dispositivo. Luego conecte el cable de los altavoces al adaptador.

Para encender los altavoces, deslice el interruptor de alimentación, ubicado en la parte interior de los altavoces cuando están desplegados, hacia el extremo articulado. Se enciende la luz indicadora de color verde. Para apagarlos, deslice el interruptor de alimentación hacia la dirección opuesta o pliegue los altavoces. Se apaga la luz indicadora.

Para ajustar el volumen, utilice los controles de volumen del dispositivo de audio. Si el nivel de sonido de los altavoces se torna demasiado bajo, cambie las baterías.

Para transportar los altavoces, pliéguelos y guárdelos en el estuche suministrado.

Cuidado y mantenimiento

Este dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y todos los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, déjelo secarse completamente.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden romper las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más delicadas.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento apropiado.

Si el producto no funciona correctamente, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente, NOKIA CORPORATION declara que este producto MD-4 cumple con los requisitos esenciales y con otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Una copia de la Declaración de conformidad está disponible en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



La cruz sobre el contenedor indica que en la Unión Europea el producto se debe desechar por separado al término de su vida útil. No deseche estos productos como basura urbana no diferenciada.

Copyright © 2006 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People y Pop-Port son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, comerciales de sus respectivos propietarios.

Mini alto-falantes MD-4 Nokia

Estes compactos alto-falantes estéreo aprimoram a qualidade do áudio quando você estiver ouvindo músicas ou rádio no seu dispositivo de áudio ou celular compatível Nokia. Os alto-falantes possuem um conector de áudio estéreo de 3,5 mm. Com o adaptador AD-15 ou AD-50 fornecido, os alto-falantes podem ser conectados a um celular Nokia compatível que possua um conector Pop-Port™ ou a dispositivo compatível que possua um conector de áudio de 2,5 mm.

Leia atentamente o manual do usuário antes de usar os alto-falantes. Leia também o manual do usuário do seu telefone, que fornece informações importantes sobre segurança e manutenção, ou o manual do usuário do dispositivo compatível de áudio. Mantenha os alto-falantes fora do alcance de crianças.

Para sua proteção



precaução ao ligar o dispositivo

Não ligue o dispositivo quando o uso de aparelhos sem fios for proibido ou quando houver possibilidade de interferência ou perigo.



segurança ao volante em primeiro lugar

Siga as leis aplicáveis. Mantenha sempre as mãos desocupadas para operar o veículo enquanto estiver dirigindo. Segurança ao volante deve ser sempre a sua primeira preocupação enquanto estiver dirigindo.



desligue ao reabastecer

Não use o dispositivo em áreas de reabastecimento (postos de gasolina). Não use o dispositivo nas proximidades de combustíveis ou produtos químicos.



desligue o dispositivo nas proximidades de detonações

Siga as restrições aplicáveis. Não use o dispositivo se uma detonação estiver em curso.



use o bom senso

Use o aparelho apenas na posição normal, como explicado no manual do usuário.



serviço autorizado

Somente técnicos autorizados deverão instalar ou consertar este produto.



conexão com outros dispositivos

Ao conectar com qualquer dispositivo, leia o manual do mesmo para obter instruções detalhadas sobre segurança. Não conecte produtos incompatíveis.

Como instalar as baterias

Os alto-falantes são alimentados por quatro baterias AAA. As baterias alcalinas são recomendadas. Para instalar as baterias em pares, deslize a tampa da bateria na parte externa de cada alto-falante em direção à extremidade articulada dos alto-falantes. Em seguida, coloque as baterias como indicado no compartimento da bateria e feche a tampa da bateria deslizando-a na direção contrária. Quando os alto-falantes não forem utilizados por um longo período, remova as baterias para evitar danos decorrentes de vazamento.

Como utilizar os alto-falantes

Você pode utilizar os alto-falantes dobrados ou abertos (por exemplo, para um formato em V). O transporte com os alto-falantes dobrados é muito prático. Os alto-falantes podem ser abertos em até aproximadamente 180 graus. Não tente forçar os alto-falantes para que sejam abertos além desse ângulo.

Para conectar os alto-falantes ao celular ou dispositivo de áudio, conecte o cabo do alto-falante ao conector no dispositivo. Se o celular ou dispositivo de áudio tiver um conector Pop-Port ou um conector de 2,5 mm, conecte o adaptador ADH15 ou AD-50 (respectivamente) ao dispositivo. Em seguida, conecte o cabo do alto-falante ao adaptador.

Para ligar os alto-falantes, deslize o interruptor de energia, localizado na parte interna dos alto-falantes na posição aberta, em direção à extremidade articulada. O indicador luminoso verde será ativado. Para desligar os alto-falantes, deslize o interruptor de energia na direção oposta ou feche os alto-falantes. O indicador luminoso será desativado.

Para ajustar o volume, use os controles de volume no seu dispositivo de áudio. Se o nível de som dos alto-falantes estiver muito baixo, troque as baterias.

Para transportar as baterias, feche-as e coloque-as na bolsa fornecida.

Cuidado e manutenção

O seu dispositivo é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado. As sugestões a seguir ajudarão a assegurar a cobertura da garantia.

- Mantenha todos os acessórios fora do alcance de crianças.
- Mantenha o dispositivo seco. A chuva, a umidade e todos os tipos de líquidos podem conter minerais, os quais causam corrosão nos circuitos eletrônicos. Se o dispositivo entrar em contato com líquidos, retire a bateria e deixe-o secar completamente antes de recolocá-la.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujeira. Os componentes móveis e eletrônicos poderão ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As altas temperaturas podem reduzir a duração dos dispositivos eletrônicos, danificar as baterias e deformar ou derreter determinados plásticos.
- Não guarde o dispositivo em locais frios. Quando o dispositivo retornar à temperatura normal, poderá haver formação de umidade na parte interna, podendo danificar as placas dos circuitos eletrônicos.
- Não sacuda, não bata nem deixe cair o dispositivo. O manuseio indevido pode quebrar as placas do circuito interno e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Não pinte o dispositivo. A pintura pode bloquear os componentes móveis e impedir um funcionamento correto.

Se o produto não estiver funcionando adequadamente, leve-o para a prestadora de serviços autorizada mais próxima.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A NOKIA CORPORATION, assumindo toda a responsabilidade, declara que o MD-4 está em conformidade com a seguinte diretriz do Conselho: 1999/5/EC. Uma cópia da Declaração de Conformidade poderá ser encontrada no site da Nokia, em inglês, http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



O ícone de lixeira com rodas cancelado significa que, na União Européia, o produto deve ser colocado em uma coleta separada no final de sua vida útil. Não descarte esses produtos como lixo municipal não classificado.

Copyright © 2006 Nokia. Todos os direitos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People e Pop-Port são marcas comerciais ou marcas registradas da Nokia Corporation. Os demais nomes e/ou marcas de produtos mencionados neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

Mini haut-parleurs MD-4 de Nokia

Ces écouteurs stéréo compacts améliorent la qualité du son lorsque vous écoutez de la musique ou la radio sur votre téléphone Nokia ou un appareil audio compatible. Ils sont dotés d'une fiche audio de 3,5 mm. L'adaptateur AD-15 ou AD-50, fourni avec les haut-parleurs, permet de connecter ceux-ci à tout téléphone Nokia équipé d'un connecteur Pop-Port[™] ou à un appareil compatible doté d'une prise audio de 2,5 mm.

Lisez attentivement le présent guide d'utilisation avant de vous servir des haut-parleurs. Lisez aussi le guide d'utilisation de votre téléphone, qui contient d'importants renseignements sur la sécurité et l'entretien, et le guide d'utilisation de l'appareil audio compatible. Gardez les haut-parleurs hors de la portée des jeunes enfants.

Pour votre sécurité



Allumez votre téléphone avec discernement

N'allumez pas l'appareil lorsque l'utilisation des téléphones sans fil est interdite ou si elle risque de provoquer des interférences ou de présenter un danger.



La sécurité routière avant tout

Respectez toutes les lois locales. Gardez toujours les mains libres lorsque vous conduisez votre véhicule. La sécurité routière est la première responsabilité du conducteur.



Éteignez votre appareil dans une station-service

Don't use the device at a refueling point. N'utilisez pas votre téléphone à proximité de carburants ou de produits chimiques.



Éteignez votre appareil près d'un site de dynamitage

Respectez les interdictions en vigueur. Don't use the device where blasting is in progress.



Utilisez votre téléphone correctement

Utilisez toujours votre appareil dans sa position normale, tel qu'il est décrit dans la documentation du produit.



Techniciens qualifiés

La réparation de cet appareil doit être confiée uniquement à des techniciens qualifiés.



Connexion à d'autres appareils

Lorsque vous connectez votre téléphone à un autre appareil, lisez les consignes de sécurité détaillées qui accompagnent ce dernier. Ne connectez jamais de produits incompatibles.

Installer les piles

Les haut-parleurs sont alimentés par quatre piles AAA. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. Pour installer les piles deux par deux, glissez le couvercle des piles sur la face extérieure de chaque haut-parleur vers l'extrémité articulée du haut-parleur, insérez les piles comme l'indique le compartiment, puis refermez le couvercle en le glissant dans la direction opposée. Si vous prévoyez ne pas utiliser les haut-parleurs durant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'empêcher tout dommage causé par une fuite des piles.

Utiliser les haut-parleurs

Vous pouvez utiliser les haut-parleurs repliés l'un contre l'autre ou en position ouverte (en forme de V, par exemple). Il est plus facile de transporter les haut-parleurs lorsqu'ils sont repliés. Ils peuvent être ouverts jusqu'à un angle approximatif de 180 degrés. Ne les forcez pas en tentant de les ouvrir davantage.

Pour connecter les haut-parleurs au téléphone ou à l'appareil audio, branchez le câble des haut-parleurs dans le connecteur de l'appareil. Si le téléphone ou l'appareil audio est équipé d'un connecteur Pop-Port ou d'une prise de 2,5 mm, connectez respectivement l'adaptateur AD-15 ou AD-50 à l'appareil. Branchez ensuite le câble des haut-parleurs à l'adaptateur.

Pour allumer les haut-parleurs, glissez l'interrupteur situé à l'intérieur des haut-parleurs ouverts en direction de l'extrémité articulée. Le voyant lumineux vert s'allume. Pour éteindre les haut-parleurs, glissez l'interrupteur dans la direction opposée, ou repliez-les l'un sur l'autre afin de les fermer. Le voyant lumineux s'éteint.

Pour régler le volume, utilisez les commandes de volume de l'appareil audio. Lorsque le volume des haut-parleurs devient trop faible, vous devez changer les piles.

Pour transporter les haut-parleurs, repliez-les complètement et glissez-les dans l'étui fourni.

Entretien

Votre appareil est un produit de conception et de fabrication supérieures qui doit être traité avec soin. Les suggestions ci-dessous vous aideront à remplir toutes les obligations de la garantie.

- Conservez tous les accessoires hors de la portée des jeunes enfants.
- Gardez l'appareil au sec. La pluie, l'humidité et autres types de liquides peuvent contenir des minéraux susceptibles d'endommager les circuits électroniques. Si votre appareil est mouillé, laissez-le sécher complètement.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Vous risqueriez d'endommager ses pièces mobiles et ses composants électroniques.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit chaud. Les températures élevées sont susceptibles de réduire la durée de vie des composants électroniques, d'endommager les piles et de déformer ou de faire fondre certaines pièces en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit froid. Lorsque le téléphone revient à sa température normale de fonctionnement, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur et endommager les circuits électroniques.
- Ne le secouez pas, ne le heurtez pas et ne le laissez pas tomber. Toute manœuvre brusque peut briser les cartes de circuits internes et les petites pièces mécaniques.
- Ne vous servez pas de produits chimiques forts, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer cet appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture peut bloquer les pièces mobiles et nuire à son bon fonctionnement.

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, apportez-le au centre de réparation autorisé le plus près de chez vous.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par les présentes, NOKIA CORPORATION déclare que ce produit MD-4 est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. Vous pouvez obtenir une copie de la déclaration de conformité à l'adresse http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



La poubelle barrée d'une croix signifie que, à l'intérieur de l'Union européenne, ce produit doit être envoyé dans un lieu de collecte distinct en fin de vie. Il ne doit pas être mis au rebut avec les déchets municipaux normaux non triés.

Copyright © 2006, Nokia. Tous droits réservés.

Nokia, Nokia Connecting People et Pop-Port sont des marques déposées de Nokia Corporation. Les autres noms de produit et de société mentionnés sont des marques de commerce ou des appellations commerciales de leurs propriétaires respectifs.